

# **Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.**

49 Salem Church Road  
Founded 1853  
Incorporated 1924

Newark, Delaware 19713

Phone: (302) 366-9454

Web Site: <http://www.DelawareSaengerbund.org>

---

## **February 2014 NEWSLETTER**

The next General Membership Meeting will be held at 8:00 PM on

**Monday, February 10<sup>th</sup>, 2014**

### **In Memoriam**

George Fisher

## **A MESSAGE FROM YOUR PRESIDENT**

Liebe Mitglieder - Dear Members,

According to our Constitution it is my job each year, to advise the General Membership the state of the Delaware Saengerbund.

Once again we are financially sound, due to another successful Oktoberfest.

### **Projects completed in 2013 are:**

1. Computerized registers were installed in the Deutsche Halle Bar to give us a full loop between the Bauernstube and Halle allowing us to analyze costs and usage as well as keep better inventory records.
2. We entered the State of Delaware Lottery for solar installation on our facility allowing us to become part of the renewable energy process. We were chosen and work has been started on the installation, end result will be a \$48,000 reimbursement from the State of Delaware Green Energy Fund when the project is completed.
3. Parking lot lighting problems have been resolved with the installation of timers on all parking lot lights.
4. Permanent fencing was installed near the back sheds to secure the Oktoberfest perimeter which had been a huge problem in the past.

### **Improvements on the docket for 2014 include:**

1. Security system being researched to protect our facility and assets.
2. New lighting to be investigated for the Deutsche Halle due to obsolescence of current equipment and high energy usage.
3. General maintenance and upgrades to the building as items are becoming old and need to be replaced.
4. Pursue acquisition of available property surrounding the DSB for future needs.

### **Finance Committee - Standing Committee:**

They have worked hard this year, continuing with the development of SOP's for the Bauernstube and general facility which are a matter of record. These procedures are slowly being put in place, helping us create better accountability and finance records.

Lastly - I would like to thank all of you who have volunteered to help when we have asked, and for those of you that have not done so, make a New Year's Resolution to help in 2014. This is your

# Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.

---

club; we depend heavily on your volunteerism. Please accept some ownership, come out meet new people and enjoy some good old fashioned Gemütlichkeit.

Mit freundlichen Grüßen,

Norma Grieb

## Membership Committee

Attention all DSB members: again at the next general membership meeting there will be no sign in sheets to confirm your attendance. Attendance is taken via your facility entry cards. If you do not bring the card then your attendance will **not** be counted to the required four-per-year minimum in order to keep or attain active status.

## Entertainment Committee

### Fasching

Come dressed in costume on February 22<sup>nd</sup>, 2014. Doors will open at 7:00 pm and the Adler's will play for your entertainment starting at 7:30 pm. Prizes for best costumes will be awarded. Tickets are available @ \$8.00 starting in January in the Bauernstube 8:30pm – 9:30pm or call Janette at 302 738 0477.

### Stiftungsfest

Doors will open at 6:30 pm on March 15<sup>th</sup>. Enjoy performances by the DSB chorus at 7:00 pm followed by the Enzian Volkstanzgruppe.

Tickets are available for purchase @ \$8.00 Friday evenings in the Bauernstube 8:30 pm to 9:30 pm or call Janette at 302 738 0477.

### Mit Musik in den Fruehling German Spring Show

Doors will open at 2:30 pm on March 22<sup>nd</sup>. At 3:00 pm a delicious German Dinner will be served, followed by dessert. The German Spring Show will start at 5:00pm.

Tickets are \$35.00 per person, available for purchase Friday evenings in the Bauernstube 8:30 pm -9:30 pm or call Janette at 302 738 0477.

Tickets must be purchased by March, 15<sup>th</sup>, 2014.

### The Singers

The Singers have begun rehearsals for the Spring season. We meet on Wednesday evenings in the Deutsche Halle starting at 7:30 pm. Anyone interested in joining us as we celebrate the German tradition of song is welcome.

Mark your calendars for the following, upcoming events:

- Sunday, March 2<sup>nd</sup> - Evening of Song - Cannstatter Volksfest-Verein, Philadelphia - 4:00pm
- Saturday, March 15<sup>th</sup> - DSB Stiftungsfest - Deutsche Halle
- Saturday, May 10<sup>th</sup> - Spring Concert - Deutsche Halle

For the Singers, Keith Farmer

# Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.

---

## The Ladies

Happy New Year. The Ladies had a good year in 2013 and have made a donation of \$10,000.00 to the Delaware Saengerbund. We hope to have an even better year in 2014 as we have quite a few caterings scheduled for 2014, including 4 wedding receptions. The next meeting for the Ladies is scheduled for January 27th at 7:30 pm in the VSR. New members are always welcome. We are looking for younger members to join our group. We always welcome donations of coffee and sugar.

Tina Laskowski has agreed to take over as the new Kitchen Manager for the Ladies. We welcome Tina to this position.

Judy Ariganello, President, Ladies of the DSB

## GERMANIC GENEALOGY GROUP (GGG)

All members of the DSB are always invited and welcome to attend. We look forward to welcoming you into our growing and active group.

In case of icy weather, please check the website or call the club to make sure the meeting has not been postponed.

January 20<sup>th</sup>, Monday 7:30pm in the von Steuben Room. We will continue the popular and important historic series of Personal Stories of DSB members born in Germany. Doris Pyle and Arno Fels will be our member guests. Doris is from the *Schwäbisch* area of southern Germany. Arno is from North Rhein Westfalia. We urge you to support our members as they tell their unique stories.

If you would like to volunteer in the future, please contact Lloyd Maier.

February 17<sup>th</sup>, Monday 7:30pm in the von Steuben Room. We continue the study of German Bundesländer. The presentations are given by young Germans students living in Delaware this winter. We will learn about Munich and surrounding Bavaria as well as Hamburg and the area surrounding this northern German city. We may also get insights into Cologne and Baden.

March 17<sup>th</sup> Monday 7:30pm in the von Steuben Room. Ellis Schmidt will highlight the Internet Genealogy websites and changes that have occurred recently.

These are wonderful evenings. We hope you will join us in 2014.

## The Culture Committee

Culture Committee presents our own Jim Ethridge

Jim told me "Mein Thema; 'Garten der Staaten Deutschlands' Wir entdecken ein Garten aus jedem Staat.

The presentation will be Feb. 3<sup>rd</sup>, 2014  
at 7:30 pm in the von Steuben Room.

He will focus on gardens in 8 German States.

Refreshments will be served.

## Lecture Coming in April: Germans in Antiquity

Who were the Germans at the time of Jesus?

The presentation on April 7<sup>th</sup>, 2014 by Ronald Wismer will discuss the nascent German nation circa 100 AD.

## HOST FAMILIES NEEDED

Are you interested in hosting German actors for two nights? The regional *Schauspielgruppe* from Elmshorn near Hamburg will visit the DSB again on **Sunday April 27** to perform in German, **DIE PHYSIKER BY FRIEDRICH DÜRRENMATT**. The group consists of **16 actors** including Ms. Jutta Ivens, their coach as well as one family group of four consisting of parents and two children, ages 15 and 9. (the family of 4 can be split into 2 groups.)

Two overnights including Friday, April 25 and Saturday, April 26 are needed. Member hosts are asked to provide two breakfasts and possibly one to two suppers. Hosts would gather at the club on Friday to greet the guests upon arrival and guide them to your home. Our guests would leave after their performance here on Sunday afternoon to go on to Philadelphia and a future show at the German Society.

Some of you might remember this group that performed DER ZERBROCHENE KRUG here several years ago! Seize the opportunity to speak some German and host these German guests! If you are interested in this cultural endeavor, please contact **Lloyd Maier at 302-239-6552 or [patch10@maierassociates.com](mailto:patch10@maierassociates.com)** for further information.

## From the Bauernstube

**Gemütlichkeit** - means a situation that induces a cheerful mood, peace of mind, with the connotation of belonging and social acceptance, coziness and unhurry.

*Gemütlichkeit* derives from *gemütlich*, the adjective of *Gemüt*, which means "heart, mind, temper, feeling". The current meaning of the word derives from its use in the Biedermeier period. By the second half of the 19th century, it also became associated with a set of traits supposedly unique to Germans and German culture. In the United States, the city of Jefferson Wisconsin uses the phrase: "*The Gemütlichkeit City*" as its motto.

The song "The Bare Necessities" from Disney's "The Jungle Book" (1967), where a cheerful Baloo explains how "a bear can rest at ease with just the bare necessities of life" was rendered as *Probier's mal mit Gemütlichkeit* ("consider trying *Gemütlichkeit*") in the German version.

In the 1973 English contract law case *Jarvis v Swans Tours Ltd*, a holidaymaker sued after not receiving the *Gemütlichkeit* promised by the promotional literature for a package holiday to the Swiss Alps.

One of my duties as 1<sup>st</sup> VP is to continue to foster the feeling of *Gemütlichkeit* in the Bauernstube. With your help, it will grow and continue to thrive for many more generations. I look forward to seeing you and your families as we keep the fine traditions alive and well.

# **Delaware Saengerbund and Library Assn., Inc.**

---

Notice; there will be a German meal served on February 15<sup>th</sup> in the Bauernstube at 6:30 pm: sauerbraten, potato dumplings, blaukraut, vegetables and a dessert. The cost is \$12. Please sign up in the Bauernstube or contact Greg Laskowski at [1vp.glaskowski@comcast.net](mailto:1vp.glaskowski@comcast.net), (yes we need RSVP) Vielen Dank.

Note: There will be no Thursday night food and availability of Friday night food will be announced on a case by case basis. (If not in the newsletter please review the web site and facebook.)

The Bauernstube hours have been adjusted as follows

Sunday	2:00 pm to 8:00 pm
Monday	7:00 pm to 11:00 pm
Tuesday	6:00 pm to 11:00 pm
Wednesday	7:00 pm to 11:00 pm
Thursday	7:00 pm to 11:00 pm
Friday	2:00 pm to 1:00 am
Saturday	7:00 pm to midnight

## **Enzian V.T.G.**

Any member adult or child, in need of new tracht, alterations or trade, please come to the Bauernstube on Sunday, March 2<sup>nd</sup>, 2014 at 2:30 pm. If you are exchanging an item be sure to bring it with you. Questions - please contact Norma Grieb at [enghag@verizon.net](mailto:enghag@verizon.net).

## **Heimatkunde Berühmte Namen der Heimat(Famous names from the homeland)**

Technik - Robert Bosch, 1861 - 1942. Ein gelernter Feinmechaniker, aus der Gegend von Ulm, der sich später auf die Entwicklung von elektro - mechanischen Geräte spezialisierte. Seine erfolgreichen Erfindungen sowie seine kaufmännischen Kenntnisse führten zu einem weltweiten Konzern, bekannt unter den Firmen Namen " Bosch Dienst - Bosch Service."

(A well versed mechanic from the area of Ulm who later specialized in the development of electro-mechanical devices. His successful inventions as well as his business experience led to his world-wide business firm under the well know name of "Bosch Service").

Dichter - Johann Wolfgang von Goethe 1749 (Frankfurt) - -1832 ( Weimar ) Nicht nur war Goethe ein Dichter, er befasste sich auch mit verschiedenen naturwissenschaftlichen Gebieten und beschäftigte sich auch mit politischen Situationen. Sein Vater war Jurist und finanziel gut gestellt. Schon früh kam der junge Goethe in Kontakt mit Literatur. Es begann mit den Gutenachtgeschichten der Mutter und mit der Bibellektuere der lutherisch - protestantischen Familie. Goethes Werke bestanden aus Märchen Gedichte, Lieder und dogmatischen Schriften.

(Not only was Goethe a poet, he concerned himself with various scientific areas as well as political involvement. His father was a lawyer and financially well off. Already at a young age Goethe came in contact with good-night stories of his mother and with the Lutheran Bible stories of is family. His works consist of fairy tale stories, songs and opinion writings.)

**DIE DELAWARE SPITZBUBEN**  
**LADEN EIN ZUM**  
(INVITE YOU TO THE)  
**4TEN SKATTOURNAMENT**

**49 SALEM CHURCH RD**  
**NEWARK DE 19713**



**AM SONTAG 23STE FEBRUAR - 9:00AM**  
(ON SUNDAY THE 23RD OF FEBRUARY AT 9:00AM)

**BREAKFAST 8:00 AM**

**LUNCH AFTER FIRST ROUND**

**BREAKFAST AND LUNCH FREE**

**ENTRANCE FEE: 25\$**

**WIR WUERDEN UNS FREUEN EUCH WIEDER ZU SEHEN**  
(WE ARE EXCITED TO SEE YOU AGAIN)

**KONTACT PETER MENZIAN, TEL:(302) 691-5010**

# **Music thru the Ages**

## **Beef and Beer**

sponsored by the Enzian Volkstanzgruppe des Delaware Saengerbundes

Saturday March 1st, 2014

Doors Open at 6:30pm

Dinner and Bar open at 7:00pm

DJ and Dancing from 8pm to 11pm



**Come dance the night away with us listening to  
Music thru the Ages!**

\$20 per person includes Buffet Dinner and Domestic Draft Beer and Soda

Tickets to go on Sale Friday January 31st!

Thursdays and Fridays in the Bauernstube after 7:30pm

Contact Klaus Vikari-302-722-1675 or Teresa Vikari-302-766-0522

# Delaware Saengerbund

49 Salem Church Road  
Newark, Delaware 19713

**ADDRESS SERVICE REQUESTED**

Non Profit  
Organization

U.S. Postage  
PAID

Permit No 588  
Wilmington, DE

## CALENDAR OF EVENTS

Date	Day	Event	Time	Place	Doors Open
Feb 3	Mon	Garden Lecture by Jim Ethridge	7:30 pm	von Steuben Room	
Feb 6	Thu	Culture Committee Meeting	7:30 pm	Board room	
Feb 15	Sat	Sauerbraten Dinner	6:30 pm	Bauernstüb/vSteuben	
Feb 17	Mon	Genealogy Meeting	7:30 pm	von Steuben Room	
Feb 22	Sat	Fasching	7:30 pm	Deutsche Halle	7:00 pm
Feb 23	Sun	4 <sup>th</sup> DSB Skat Tournament	9:00 am	Bauernstube	8:00 am
Mar 1	Sat	EVTG Beef n Beer	7:00 pm	Deutsche Halle	6:30 pm
Mar 2	Sun	Evening of Song	4:00 pm	Cannstatter Volksfest-Verein	
Mar 2	Sun	Tracht Exchange, Buy, Sell	2:30 pm	Bauernstube	
Mar 15	Sat	Stiftungsfest	7:00 pm	Deutsche Halle	6:30 pm
Mar 17	Mon	Genealogy Meeting	7:30 pm	Von Steuben Room	
Mar 22	Sat	German Spring Show	3:00 pm	Deutsche	2:30 pm
Apr 7	Mon	German History Lecture	7:30 pm	Von Steuben Room	
Apr 27		Play "The Physiker"	2:00 pm	Deutsche Halle	
May 10	Sat	Singers Spring Concert			